

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1998)
Heft: -: stirbt die natur : überlebt sie in der kunst

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

**Stirbt die Natur?
Überlebt sie
in der Kunst?**

- 1 Editorial**
5 Impressum
6 Die Natur im Kunstgriff
Bernd Steiner
13 Das erratische Schiff
Reto Rigassi
Ein Essay von
Magda Sohns-Petraglio
16 La nature de la peinture par la nature
Federica Gärtner
Ein Essay von
Eva Bechstein
20 Ich fühle mich dem Animismus nahestehend
Hugo Schuhmacher
22 Mutationen
Cornelia Hesse-Honegger
25 Überlebt die Kunst in der Natur?
Ueli Berger
28 La tartaruga si muove piano
Anna-Maria Bauer
36 Ein prekäres Gleichgewicht
Lorenzo Cambin
38 Fantatopo
Renato Tagli
40 Ein Wanderweg für die Kunst
Ein Essay von
Bruno Gasser
42 Heilende Orte
Christian Vogt
48 Die Natur ist ein Fließgleichgewicht
Teres Wydler
Ein Essay von
Corinne Schatz
52 Kann die Kunst die Natur retten?
Fifo Stricker
Ein Essay von
Martin Kraft
55 Der Blick ins Wasser
Martin Ziegelmüller
61 Zeitgenössische Kunst und Natur?
Ein Essay von
Martine Béguin
63 Die Natur als Sinnbild der Evolution
Pascale Wiedemann
Ein Essay von
Martine Béguin
66 Kann die Natur Urheberin sein?
Ein Essay von Dr. iur.
Werner Stauffacher

Sommaire

**La nature se meurt-elle?
Survit-elle dans l'art?**

- 1 Editorial**
5 Impressum
6 La nature en art(ifice)
Bernd Steiner
13 Le vaisseau erratique
Reto Rigassi
Un essai de
Magda Sohns-Petraglio
16 La nature de la peinture par la nature
Federica Gärtner
Un essai de
Eva Bechstein
20 Je me sens proche de l'animisme
Hugo Schuhmacher
22 Mutations
Cornelia Hesse-Honegger
25 L'art survit-il dans la nature?
Ueli Berger
28 La tortue «se hâte avec lenteur»
Anna-Maria Bauer
36 Un équilibre précaire
Lorenzo Cambin
38 Fantopie
Renato Tagli
40 Un sentier pour l'art
Un essai de
Bruno Gasser
42 Lieux salvateurs
Christian Vogt
48 La nature est un équilibre instable
Teres Wydler
Un essai de
Corinne Schatz
52 L'art peut-il sauver la nature?
Fifo Stricker
Un essai de Martin Kraft
55 Le regard plongeant dans l'eau
Martin Ziegelmüller
61 Art contemporain et nature?
Un essai de
Martine Béguin
63 La nature pour évoquer l'évolution
Pascale Wiedemann
Un essai de
Martine Béguin
66 La nature peut-elle être auteur?
Un essai de Werner Stauffacher, D^r en droit

Sommario

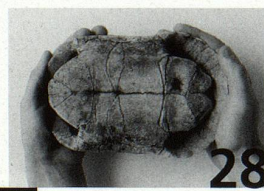
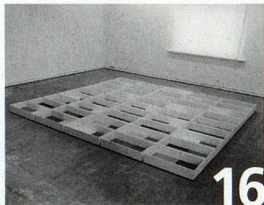
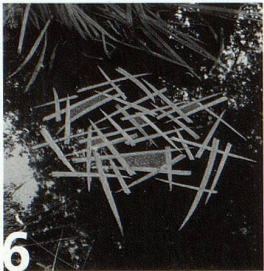
**Muore la natura?
Sopravvive nell'arte?**

- 1 Editorial**
5 Impressum
6 La natura nell'artificio
Bernd Steiner
13 La nave erratica
Reto Rigassi
di Magda Sohns-Petraglio
16 La natura della pittura tramite la natura
Federica Gärtner
di Eva Bechstein
20 Mi sento vicino all'animismo
Hugo Schuhmacher
22 Mutazioni
Cornelia Hesse-Honegger
25 L'arte sopravvive nella natura?
Ueli Berger
28 La tartaruga si muove piano
Anna-Maria Bauer
36 Un equilibrio precario
Lorenzo Cambin
38 Fantatopo
Renato Tagli
40 Un sentiero per l'arte
di Bruno Gasser
42 Spazi terapeutici
Christian Vogt
48 La natura è un equilibrio fluido
Teres Wydler
di Corinne Schatz
52 Può l'arte salvare la natura?
Fifo Stricker
di Martin Kraft
55 Lo sguardo nell'acqua
Martin Ziegelmüller
61 Arte contemporanea e natura?
di Martine Béguin
63 La natura per evocare l'evoluzione
Pascale Wiedemann
di Martine Béguin
66 La natura può essere autrice?
di Werner Stauffacher,
D^r iur.

Cuntegn

**Sche la natira?
Surviva elle en l'art?**

- 1 Editorial**
5 Impressum
6 La natira en mauns artistics
Bernd Steiner
13 La nave erratica
Reto Rigassi
In essai di
Magda Sohns-Petraglio
16 La natira da la pictura tras la natira
Federica Gärtner
In essai di Eva Bechstein
20 Jau ma sent vischin a l'animissem
Hugo Schuhmacher
22 Mutaziuns
Cornelia Hesse-Honegger
25 Surviva l'art en la natira?
Ueli Berger
28 La tartaruga si muove piano
Anna-Maria Bauer
36 In equiliber precar
Lorenzo Cambin
38 Fantatopo
Renato Tagli
40 Ina senda per l'art
In essai di Bruno Gasser
42 Lieus salutaivels
Christian Vogt
48 La natira è in equiliber culant
Teres Wydler
In essai di Corinne Schatz
52 Po l'art salvar natira?
Fifo Stricker
In essai di Martin Kraft
55 Il sguard en l'aua
Martin Ziegelmüller
61 Art contemporan e natira?
In essai di
Martine Béguin
63 La natira per evocar l'evoluziun
Pascale Wiedemann
In essai di
Martine Béguin
66 Ha la natira in dretg d'autur?
In essai di
Werner Stauffacher



Content

Is nature dying?
will it survive in art?

1 Editorial

5 Impressum

6 Nature in the grip
of art(ifice)
Bernd Steiner

13 The erratic ship
Reto Rigassi
An essay by
Magda Sohns-Petraglio

16 La nature de la
peinture par la nature
Federica Gärtner
An essay by
Eva Bechstein

20 I feel an affinity
with animalism
Hugo Schuhmacher

22 Mutations
Cornelia Hesse-Honegger

25 Can art survive
in nature?
Ueli Berger

28 The turtle moves softly
Anna-Maria Bauer

36 Precarious balance
Lorenzo Cambin

38 Fantatopo
Renato Tagli

40 A footpath for art
and nature
An essay by
Bruno Gasser

42 Places of healing
Christian Vogt

48 Nature is
a balance of flow
Teres Wydler
An essay by
Corinne Schatz

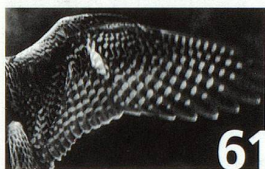
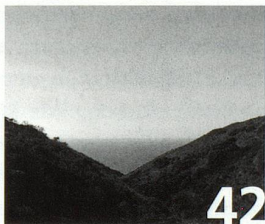
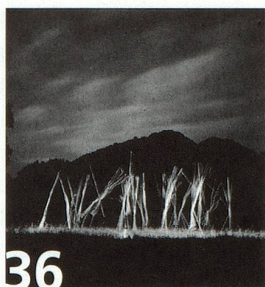
52 Can art rescue nature?
Fifo Stricker's work
for Pantanal
An essay by Martin Kraft

55 Gazing at water
Martin Ziegelmüller

61 Modern art
and nature?
An essay by
Martine Béguin

63 Nature as the symbol
of evolution
Pascale Wiedemann
An essay by
Martine Béguin

66 Can nature have
the copyright?
An essay by
Werner Stauffacher



Impressum

Herausgeberin:
Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und
Architekten (Visuelle Künstler)
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses
(Artistes visuels)
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri
(Artisti visuali)
Unión de Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers
(Artists visuals)

Geschäftsstelle: Im Laubegg 11, CH-8045 Zürich,
Telefon: 01/462 10 30, Fax: 01/462 16 10,
E-mail: weiss@gsmba.ch, www.gsmba.ch

Verantwortliche Redaktorin: Roberta Weiss-Mariani
Redaktionskommission: Joël Chervaz, Bruno Gasser,
Susanne Müller

An der vorliegenden Nummer beteiligte Künstlerinnen
und AutorInnen: Reto Rigassi, Federica Gärtner,
Hugo Schuhmacher, Cornelia Hesse-Honegger, Ueli Berger,
Anna-Maria Bauer, Lorenzo Cambin, Renato Tagli,
Christian Vogt, Teres Wydler, Fifo Stricker, Martin
Ziegelmüller, Pascale Wiedemann, Bernd Steiner,
Magda Sohns-Petraglio, Eva Bechstein, Bruno Gasser,
Corinne Schatz, Martin Kraft, Martine Béguin, Dr. Werner
Stauffacher, Susanne Müller, Roberta Weiss-Mariani

Verlag: «Schweizer Kunst»
c/o GSMBA Geschäftsstelle
Im Laubegg 11
CH-8045 Zürich
Telefon: 01/462 10 30
Fax: 01/462 16 10
E-mail: weiss@gsmba.ch

Anzeigen
und Abonentenservice: GSMBA-Verwaltung
Postfach
4007 Basel
Telefon: 061/693 39 20
Fax: 061/693 39 21
E-mail: office@gsmba.ch
www.gsmba.ch

Übersetzungen: Michel Bodmer, Sylvia Bresson,
Maria Cristina Reinhart, Catherine Schelbert,
Lia Rumantscha

Mit der freundlichen Unterstützung von:
Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung,
Fondation suisse pour la culture, Fondazione svizzera
per la cultura, Fundaziun svizra per la cultura,
Arts Council of Switzerland

PRO HELVETIA
■ ■

Gestaltungskonzept: Bruno Gasser, Basel

Auflage: 6000
© Copyright 1998: bei den Autoren
Verkaufspreis: Einzelnummer Fr. 24.–
Technische Herstellung: Schudeldruck
Schopfgrässchen 8
4125 Riehen
Papier: Biberist Furioso
matt gestrichen
von Baumgartner Papier AG

4. Umschlagseite: «Frühstücksbaum»
Foto: © Verena Eggmann, Internationales Baumarchiv
in Winterthur